

# LA INDEPENDENCIA

## Espíritu de asociación

Rotas por fin las rutinarias cadenas que impedían á Filipinas entrar en el concierto de la vida moderna, gracias al esfuerzo de nuestros patriotas y á la protección de América, se encuentra el país en un estado en que toda vacilación, toda indecisión puede serle fatal: y es por tanto obra patriótica á la que todos debemos coadyuvar, guiarle por el camino del verdadero progreso.

Filipinas por su situación privilegiada en el Extremo-Oriente, donde las naciones se disputan la supremacía, y donde cada una de ellas quiere tener su refugio seguro, para cuando se desarrolle el sangriento drama de la guerra que decidirá del destino de los pueblos occidentales, por su riqueza y su fertilidad despierta la codicia de todos los países que tengan intereses en esta parte del globo. Los peligros que nos amenazan, son políticos y económicos. Los políticos los resolverá la pluma de nuestros prohombres, apoyada por las armas de nuestras huestes. Los económicos, más temibles porque constituyen las modernas luchas del ingenio y del dinero, sólo pueden combatirse con sabias medidas y con el esfuerzo unido de todos nuestros conciudadanos.

Las naciones extranjeras encontrarán quizás dificultades infranqueables, si tratan de conquistar el país por las armas, pero la conquista lenta y progresiva por la absorción económica es fácil y segura si nuestros conciudadanos no se aunan en contrarrestarla. Es precisamente para señalar este peligro y apuntar los medios que creemos más convenientes para combatirlo, á lo que se encamina el presente artículo.

América y Europa disponen de un exceso de capital que, traído al país, absorbería por completo nuestra agricultura, comercio y embrionaria industria, dejándonos en un estado tal, que nos reduciríamos infaliblemente al papel de empleados secundarios, de colonos y arrendatarios. Los hacendistas extranjeros familiarizados con los atrevidos cálculos bancarios y de alto comercio, acapararían nuestras propiedades á precios que nos parecerán muy ventajosos, sobre todo si no nos tomamos la molestia de pensar que ningún capitalista arriesga su capital sin grandes probabilidades de lucro, y si no estamos prevenidos, nos despojarán poco á poco de nuestras propiedades y los dejaremos dueños de las riquezas todas del país. Seamos precavidos y procuremos explotar nuestras riquezas y sacar de ellas el provecho que otros puedan esperar.

Si como dicen, América trae millones y familias americanas, es indudablemente con el fin de monopolizar la agricultura, la industria y el comercio, y á vuelta de pocos años la parte más influyente y rica de la población será americana, y entonces se podrá verificar, sin que nos quede más recurso que la protesta armada, protesta justa, y suprema que sofocarán á toda costa so pretexto de defender sus súbditos é intereses. No limitemos nuestra mirada al presente, calculemos el porvenir risueño que nos presagia una era de libertad y prosperidad. Y si el in-

terés personal no fuera bastante para pobrar la patria y ahorrémosla nuevos sabores.

Filipinas atraviesa en los actuales momentos una crisis política y económica que la hará entrar en ese período de agitación febril que conmoverá todos sus organismos. Las viejas instituciones caerán por caducas, para dar lugar á otras más en consonancia con el espíritu del siglo. Los rutinarios procedimientos mercantiles, industriales y agrícolas tienen que transformarse, si queremos que Filipinas entre en el concierto del mundo civilizado, y que nuestros capitales propios nos den pingües resultados. A la apatía é ignorancia de los españoles, suceda la actividad é inteligencia que caracteriza á los pueblos cultos. Juntémosles si no queremos ser anonadados y despojados de nuestras riquezas.

Me dirán quizás que para estas transformaciones de las viejas instituciones del país se necesitan capitales con que hoy no contamos? Sería un error, porque Filipinas cuenta con capital suficiente, que solo se podrá en movimiento y circulación, cuando encuentre una garantía segura prestada por un Gobierno liberal y una sabia y honrada Administración. Además, el capital que en Europa y América se contenta con un 2 á 3 p.º de interés, buscara salida en los países como el nuestro que ofrece beneficios mucho más considerables.

Para contrarrestar la influencia de la política que hemos dado en llamar absorbente, nuestro Gobierno podría dictar medidas adecuadas, para que ningún extranjero pudiera adquirir propiedades inmuebles, fuera de ciertas localidades; pero este medio quizás despierte la antipatía de las naciones extranjeras y sea contraproducente para el fin de nuestra prosperidad é independencia.

La formación de sociedades bancarias, mercantiles é industriales, que reuniendo pequeños capitales formen otros más considerables que puedan luchar ventajosamente con el capital extranjero, sería un medio más seguro y más eficaz que no puede crearnos dificultades políticas. Estas sociedades vendrían en ayuda del pequeño industrial que necesite fondos para explotar negocios de poca importancia, sustrayéndola de esta suerte á la influencia del capital extranjero y al propio tiempo se favorece el capital nacional.

Otro medio eficaz sería un proteccionismo razonable y bien entendido, es decir, que en igualdad de circunstancias se prefiera al producto extranjero el nacional. Este proteccionismo no debe tampoco ser extremado, por que de otra manera el industrial filipino no se esmeraría en sus productos y estos siempre serían inferiores á los similares extranjeros.

Un ejemplo patentizará las ventajas de lo que sostenemos: En estos pueblos cada propietario beneficia con pequeñas máquinas de vapor su cosecha de azúcar, de manera que en una sola localidad se ven hasta diez ó más pequeños ingenios. Ahora bien, es sabido que regularmente estos ingenios tra-

bajan durante el día para descansar toda la noche, de modo que encienden el fogon de la caldera una vez el día, y como se necesitan de cuatro á cinco horas para que el vapor adquiera la tensión necesaria para mover la máquina, se deduce que diariamente se necesita una cantidad de combustible para producir presión; por otra parte, al cesar el trabajo el calor aumentado en los generadores se pierde inútilmente por el enfriamiento. Si se trabajara día y noche con dos tandas de obreros indudablemente se economizaría la cantidad de combustible que se necesita diariamente para producir la tensión necesaria, multiplicada por los días que durará la molienda. Esta sería ya una economía bastante considerable para el industrial, pero este sería mucho más favorecido aún, si todos los que tengan terrenos colindantes, se asociaran para levantar un ingenio modelo donde se haga el menor gasto posible y se sacara de la caña todo el partido que se pueda. Y las ventajas serían aún mucho mayores si los de una región formaran un sindicato que impusiera sus precios en el mercado, y si todos los cosecheros filipinos de azúcar se unieran, no se verían esas grandes diferencias de precios, ni esos exorbitantes intereses que los usureros hacen pagar al pequeño industrial.

## FATALISMOS

Los acontecimientos que en Filipinas han tenido lugar recientemente, y de los que sólo el público sabe imperfectamente lo más trascendental, han venido á dar el golpe de gracia á nuestra decadencia. Dicen que el pesimismo es impropio de pueblos esforzados, como el español y que el ánimo abatido solo conduce al aniquilamiento, pero como los hechos que gravitan tan rudamente sobre España, no permiten esperanza de días mejores, forzoso es, á imitación de Boabdil, con cuya raza tiene tantos puntos de semejanza la española de estos días, llorar como mujeres lo que no hemos sabido defender como hombres.

Cierto es que un cúmulo de circunstancias funestísimas nos ha rodeado, y ha contribuido á la situación penosa en que nos vemos, sin ejemplo en la historia de las naciones civilizadas, pero ¿á quién hemos de achacar la culpa de tanto daño, sino á nuestros gobiernos, á nuestra administración, á nuestros errores y concupiscencias, y á esa falta de sentido práctico y común, que parecen ser las únicas facultades de nuestros hombres públicos?

Estamos además absolutamente solos en el mundo, pero ese aislamiento en que vivimos en el terreno diplomático, no es un error de la política, sino una consecuencia de nuestro régimen interior. Las naciones, como los hombres viciosos, buscan el aislamiento para ocultar su vergüenza, porque todo el que no es honrado no puede ofrecer compensaciones al apoyo que reciba de quien lo sea. Por esta razón hemos vivido sin relaciones exteriores, sin amistades provechosas, sin apoyo de nadie, y si los extraños han venido á España depositando en ella cantidades fabulosas, su idea no ha sido más que la del lucro, no la de allanarnos el camino de la civilización, y ocultando bajo la máscara de apoyo, el logro de la más inícuca de las explotaciones.

El conocimiento que en el extranjero se tiene de nuestro carácter y condiciones es, por desgracia, sobrado cierto. Esas mismas jaculatorias platónicas con que quieren dorarnos la ruina en que hemos caído, esos elogios á nuestro valor legendario con que traidoramente nos azuzan sobre un enemigo cien veces más prác-

tico y más fuerte, es el corolario del abandono en que nos han dejado sumidos. En el interés de Inglaterra, de Alemania, de la misma Francia está convenido nuestro aniquilamiento más absoluto, y de los destruidos territorios de nuestra bandera y de nuestro territorio, se alzará en breve pueblos distintos con otra vida más práctica, con mayor impulso moral, y más prosperidad material que la que les ha brindado hasta ahora nuestra decrepita y funesta soberanía.

No en balde dominaron los árabes en España 700 años consecutivos, pues harto evidentes son las señales que de su temperamento nos legaron. Como ellos, hemos ido poco á poco perdiendo la herencia de nuestros padres y así como no supieron contener en su atraso las corrientes avasalladoras del cristianismo, redentor de la humanidad, así nosotros no hemos sabido entrar á tiempo en las corrientes de la civilización, ni en las innovaciones políticas de los pueblos, otorgando á los que de nosotros dependen las sanas libertades que merecen en justicia. Nuestro poderío colonial ha ido desapareciendo, por el abandono de la metrópoli, de cuanto pudiera ser adelanto y prosperidad para la colonia, gravado por la explotación desenfadada del centro. Toda noción de equidad y de justicia han sido desconocidas, y sólo han imperado el despotismo y la inmoralidad entre las relaciones del dominador y del dominado. La política de atracción, iniciada en tiempo oportuno, era la fraternidad entre ambos, pero exigida á la fuerza por la desesperación de la víctima, es el rompimiento de un nudo que no es posible ligar de nuevo. Y por triste que sea decirlo, qué puede esperarse de un país donde todo servicio público está abandonado, donde la política no sirve sino al interés particular, donde sólo medra el osado, donde el militar recibe honores y dinero por engañar á su patria, donde los capitales destinados á obras públicas se disuelven entre las ruedas administrativas, donde el dinero votado por el desarrollo del poder marítimo se gasta en las oficinas del ramo, donde los buques por construir cuentan crecidas tripulaciones, donde los altos magnates de la política reciben subvenciones, donde se abandona al soldado, que vierte su sangre, donde los suministros al ejército son la fortuna de cuatro especuladores infames, y el hambre del ejército, donde se engaña al país, llevándole á una guerra para la que no cuenta con más recurso que el noble pecho de sus hijos, como blanco del cañón del enemigo, donde en fin, no hay noción alguna de honradez, de dignidad, ni de amor á la patria, sino al propio provecho?

Seamos consecuentes con los antecedentes de nuestra raza. Hoy, del espíritu levantado que inspiró á Isabel I.ª de Castilla, no queda ni un átomo en nuestra naturaleza moral, ni un nervio ó gota de sangre en nuestro organismo material: por consecuencia lógica, á los cuatro siglos de experiencia, en que nada bueno ni útil hemos aprendido, se reproduce en nosotros el temperamento de nuestros dominadores. Los hombres de buena voluntad tenemos ya cerrados los ojos á la luz y perdida la esperanza á toda idea de regeneración; lloremos, pues amargamente los males de la patria, y digamos, con la resignación estúpida y fatalista del moro: "Estaba escrito".

F. H.

(Copiado de "El Consultor Financiero" de Barcelona)

## De nuestro Corresponsal

Con fecha 25 de Agosto del presente año, nuestro corresponsal de Singapore nos escribe lo siguiente:

Sr. Director de LA INDEPENDENCIA.

Manila.

Muy Sr. mío y amigo: Con gran contentamiento mío acabo de saber, por los periódicos llegados de esa Capital, la rendición de la misma á las fuerzas americanas mandadas por el General Merritt, que fueron, como es consiguiente, las que tomaron posesión de aquella.

Esto, en mi humilde opinión, no debe desalentar en lo más mínimo á nuestras tropas revolucionarias, por que entiendo que dicha posesión goza de un carácter meramente transitorio, y esto es lo cierto como proviene del convenio celebrado

Se compran y vendén monedas de oro de todos cuños y nacionalidades.

S. Jacinto 34.

Bumibile at nagbibile n̄g sarisaring cuarta tungcol guintô.

im S. Jacinto 34.

Se compran papeletas de empeño.

S. Jacinto 34.

Bumibile n̄g papeleta n̄g sanglaan.

im S. Jacinto 34.

En la Fábrica de aguas gaseosas de la calle Misericordia núm. 43 (Sta. Cruz) vende zacate "Barit."

# EL TRIUNFO

FÁBRICA DE TABACOS

Se elaboran con las mejores vegas de la Isabela y Cagayan

CIGARRILLOS HECHOS Á MÁQUINA

Ventas en las Tabaquerias y en la Central.

Anloague n.º 13.

H. J. Andrews & Co.

SAN SEBASTIAN BAKEHOUSE N.º 28  
ORIGINALLY CALLED SANTULAN IN N.º 22  
OF  
Telesforo Crisanto-Asico Hermanos  
sells  
Biscuits assorted of all Kinds  
and serves  
requests for the interior and exportation.

PARA ILOILO

Vapor DAGMAR, se espera el día 12 del actual y será despachado para dicho punto á la mayor brevedad.

Para carga y pasaje acúdase á

Barretto Hermanos.

Asunción 14 Binondo. 3

Vapor SAN NICOLÁS.

Saldrá para Tacloban, con escala en Masbate el martes 13 del actual á las 6 de la tarde.

Admite carga y pasaje y se despacha á bordo. 2

Se alquila

la casa núm. 4 de la calle Ilaya, propósito para tienda razón Asunción 95.

1 Francisco Domingo.

Se alquilan dos bo-  
degas en Joló n.º 4. 4

Doctor Albert

S. Nicolás, n.º 37

# LA ROSARIO

DE

## TUASON Y LEGARDA

S. Sebastian, 18

Alcoholes de todas clases, anisados y ginebra.

GONZALEZ SALVADOR

Médico

Consulta gratis á los pobres

8 á 9 1/2 mañana.

3 1/2 á 5 tarde.

L.

Camba, 46

COMPANIA DE LOS TRANVIAS DE FILIPINAS

### SE ADMITEN CONDUCTORÉS

Para pretender estas plazas pueden dirigirse á la Estacion de Sampaloc.

L. J

h

## VICENTE MORALES

Maestro de Obras

Sta. Cruz. s/c Cervantes Núm. 29

Libros en blanco y efectos de escritorio se hallan de venta en Bakolor, en la casa de nuestro corresponsal señor Ceferino Jóven.

Francisco Nakpil  
PLATERO

Villalobos Ictra C, Quiapo.  
im Accesorio, n.º 3.

JUAN VILLANUEVA  
CIRUJANO DENTISTA

Extracción de dientes por medio del anestésico. S. Sebastian—35

BONITO SURTIDO EN JOYERÍA CON BRILLANTE Y SIN EL Y OTRAS PIEDRAS PRECIOSAS Y UN VARIA. DO SURTIDO DE PETACAS DE PIEL DE RUSIA Y BOLLAS DE AMBAR Y ESPUMA PARA TABACO Y CIGARRILLOS



NUEVA RELOJERÍA

PLATERIA ITALIANA

Taller de Composturas

DE P. Canónico y Lammoglia

3-Carriedo-3  
MANILA

COMPLETO SURTIDO EN RELOJES DE TODAS CLASES PARA SEÑORAS Y CABALLEROS CON EXLENTE Y VARIADO SURTIDO EN CADENA DE ORO PLATA NIKEL Y DUBLÉ FINO Y OTROS ARTICULOS DE CAPRICHOS



E. P. D.

**DON EUSTAQUIO ROXAS Y CASTRO**

HA FALLECIDO Á LAS 3 DE LA MADRUGADA DE HOY

Sus afligidos hijos, hermanos, hermanos políticos, sobrinos y demás perientes ruegan á V. le tengan presente en sus oraciones.

Malolos (Bulakán) 9 de Setiembre de 1898.

SE VENDEN

DOS QUILLES

JOLO núm. 29

### ENCUADERNACIÓN

DE

Isidro Morales

Calle de Crespo, n.º 19

En este taller se reciben toda clase de obras se corta papel de cigarrillos para cuyos trabajos cuenta con máquina.

Nagbibili nang Harinang bagong gauá sa Molino sa San Miguel. Darak na pangpatabá sa mangá hayop.

Sa Plaza n̄g P. Moroga, n.º 5 (Itaas.)

Donaldson—Sim & Co.

Se recibe toda clase de obras en el ramo de Herrería y Cerragería. Vives, núm. 8, Paco.

Isabelo F. Pablo.

entre nuestro Presidente Sr. Aguinaldo, el cónsul general Mr. Pratt y el almirante Dewey, los cuales pactaron que las huestes americanas ocuparían la Ciudad murada, tan pronto como ésta se rindiese. Esta es la verdad del caso, y, con tal motivo, créome en la obligación de aconsejar á mis amados compatriotas, especialmente al Ejército de la Revolución, no se impacienten ni desanimen por esto.

Hecha esta salvedad, que considero oportuna y saludable, viéname á las mientes el deseo, que no el capricho, de hablarle á V. de las negociaciones entabladas por nuestro presidente señor Aguinaldo y el mencionado cónsul general de los Estados Unidos de América en Singapore.

Cometida por el Gobierno español la soberana torpeza de negar el Protocolo de la paz, cuyo original conservaba en su poder, y ratificada aquella por el señor Primo de Rivera que, por correr parejas con su Gobierno, tuvo, asimismo, la candidez de negar lo en aquel entonces estipulado, el Sr. Aguinaldo, viendo que se faltaba tan descaradamente á la santidad del tratado, conceptuóse, con sobrada razón, desvinculado por completo de todos sus compromisos, y desde ese día no pensó más que en retornar á su suelo y proseguir con más bríos la guerra interrumpida por el establecimiento de la paz.

Para conseguir su objeto de modo satisfactorio, entró, como he dicho, en negociaciones con Mr. A. Spencer Pratt, y determinó pasar á Singapore, para extraviar á los que le fiscalizaban y espiaban, verificando la travesía en el vapor "Ernest Simon", acompañado del Sr. Gregorio H. del Pilar (no del Sr. Hilario como equivocadamente dice "El Día") y del señor J. Leiva, que salieron de Hong-kong disfrazados de chino, á excepción de este último, y con nombres supuestos, adoptando el Sr. Aguinaldo el de Mr. Bunting, el Sr. Leiva el de Mr. Mowman y el Sr. del Pilar el de Mr. Honorio.

Una vez en Singapore, los expedicionarios buscaron alojamiento en la casa de un servidor de V., y el día 24 de Abril nos reunimos el Sr. Aguinaldo y yo en *The Mansion River, Valley Road*, como representantes de los españoles filipinos y mestizos españoles respectivamente, en cuya reunión se explicó á Mr. Pratt la forma y la índole de la ayuda que estaba decidido á prestar el Gobierno revolucionario á las tropas y escuadra norteamericanas, en cuanto arribaran á esas Islas y tomaran la Capital. En esa misma junta, también se prometió por nosotros, de manera solemne, la observancia más estricta de las leyes de humanidad y de las que prescribe y establece el Derecho Internacional, pidiendo á dicho Cónsul, en justa correspondencia á nuestra cooperación prometida, el derecho de constituir un gobierno liberal, y admitiendo el protectorado de los Estados Unidos. Puestos de acuerdo el Cónsul Mr. Pratt con el comodoro Dewey, resolvieron convocarnos á una junta, que se efectuó en el consulado americano, el día 25, y en la que definitivamente quedó aprobado el convenio, cuyas condiciones, *ad pedem littera* copiadas y traducidas del original redactado en inglés, son las que á continuación se expresan:

- 1.ª Se proclamará la Independencia de Filipinas.
- 2.ª Se establecerá una República centralista con un gobierno cuyos miembros serán interinamente nombrados por el Sr. Emilio Aguinaldo.
- 3.ª El gobierno reconocerá una intervención temporal á las comisiones americanas y europeas que designe el almirante Dewey.
- 4.ª Se reconocerá el protectorado americano en los mismos términos y condiciones que los que se fijan para Cuba.
- 5.ª Los puertos de Filipinas serán libres para el comercio universal del mundo.
- 6.ª Se tomarán medidas de precaución contra la inmigración china, al objeto de regular su competencia contra el trabajo de los indígenas.
- 7.ª Se reformará el sistema judicial existente, confiando, al principio, la administración de justicia á europeos de competencia.
- 8.ª Se declarará la libertad completa de la prensa y de asociación.
- 9.ª Se establecerá la tolerancia general de cultos.
- 10.ª Se adoptarán medidas encaminadas á la explotación de los recursos naturales del país.
- 11.ª Se facilitará el desarrollo de la riqueza pública con el desenvolvimiento de los caminos y ferro-carriles.
- 12.ª Se suprimirán las trabas existentes para la propagación de las empresas, y la imposición de capitales extranjeros.
- 13.ª El nuevo Gobierno conservará el orden público, estando obligado á impedir cualquier represalia.

Hasta aquí los términos del tratado. Por lo demás, esperamos con viva ansiedad la ratificación del mismo por el presidente Mac-Kinley. El comodoro Dewey por su parte, ha aprobado la convención.

Dos días después de terminadas las anteriores negociaciones, nuestros compatriotas carísimos abandonaron Singapore, regresando á Hong-kong á bordo del vapor *Indus*.

Debo advertirle á V. que las armas entregadas por el almirante Dewey á nuestro Gobierno, no son innumerables como, creo, que por algunos se vocea.

Tales son, á grandes rasgos, las gestiones hechas por los representantes filipinos, en estas colonias. He admirado su entusiasmo y patriotismo, y juzgo que sólo con virtudes semejantes pueden los pueblos oprimidos conseguir, en todo tiempo, su redención.

Esperemos. En el interin, y con vivas ansias de recibir nuevas de esa remota cuanto querida Patria, así como de los progresos de nuestra labor redentora, se ofrece de V. atento amigo y corresponsal.

q. b. s. m.  
ISIDORO SANTOS.

## El Congreso revolucionario

Con atenta carta del Subsecretario del Interior, Sr. Severino Alas, hemos recibido el decreto de la Presidencia en el que se nombran Representantes para las provincias no ocupadas en su totalidad por las fuerzas revolucionarias.

A continuación, transcribimos íntegro el decreto mencionado:

Si bien el art. 11 cap. 2.º del Decreto orgánico de 23 de Junio último preceptúa que el nombramiento de Representantes provisionales para el Congreso recaiga en las personas que hayan nacido ó residido en las provincias que han de representar; y teniendo en cuenta la urgente necesidad de que funcione inmediatamente dicho Cuerpo, vengo en disponer lo siguiente: 1.º Se nombran Representantes provinciales á los Sres.: Salvador V. del Rosario y Aguedo Velarde, José Luna y Antonio Luna, Ignacio Villamor y Mena Crisólogo, Raymundo Alindada, Manuel Jerez Burgos, Pablo Tecson, Isidro Paredes, Hipólito Magsalin, Alberto Barretto, Ceferino de León, Fernando Canon, León Apacible, Pablo Ocampo, Aristón Bautista y Trinidad P. de Tavera, Gregorio Araneta Simplicio del Rosario, José M.ª de la Viña, Javier González Salvador, Aristón Gella, Miguel Zaragoza, Juan Manday Gabriel, Lucas González Maninang, Mariano V. del Rosario, Martín García Fermin, Felipe Buen camino, Benito Valdéz, León Guerrero, José Lerma, Juan Tnason, José Albert, Benito Legarda, Felipe Calderón, Santiago Icasiano, Narciso Hidalgo Resurrección, Pedro A. Paterno, Mariano Abella, Perfecto Gabriel, Felix Bautista, Mateo del Rosario, Sebastián de Castro, Basilio Teodoro, Vito Belarmino, José Coronel, José Alejandro, Isidoro Torres.—2.º Se señala para la reunión del Congreso el día 15 del corriente mes en el pueblo de Malolos provincia de Bulakan, y 3.º La Secretaría del Interior dispondrá al efecto la convocatoria de los nombrados y de los elegidos por los Jefes populares en las provincias ya ocupadas por la Revolución á la mayor brevedad posible.—Dado en Bakoór á cuatro de Septiembre de mil ochocientos noventa y ocho.—El Presidente del Gobierno Revolucionario.—Emilio Aguinaldo.—El Secretario del Interior.—P. L.—Severino de las Alas.

Habiéndose omitido inconscientemente nombrar Representantes provisionales para algunas Comandancias político militares en el decreto de 4 del corriente mes; y deseando subsanar esta omisión, dispongo lo siguiente:

1.º Se nombran Representantes provisionales á los Sres. Hugo Ilagan, Santiago Barcelona, Sofio Alandi, Cecilio Hilario, Vicente Somosa, Lorenzo del Rosario, Telesforo Chuidian, José Fernández, Manuel Gómez Martínez, Sotero Laurel.—2.º Se señala para la primera reunión del Congreso el día 15 del corriente mes desde las nueve de la mañana, en este pueblo de Malolos provincia de Bulakan.—3.º La Secretaría del Interior dispondrá al efecto la convocatoria de los nombrados en este Decreto á la mayor brevedad posible.—Dado en Malolos á 10 de Septiembre de 1898.—El Presidente del Gobierno Revolucionario.—Emilio Aguinaldo.—El Secretario del Interior.—P. L.—Severino de las Alas.

## COMENTARIOS

La *Voz* conventual, después de describir el fusil que usa el ejército de los EE. UU., dice:

"Los técnicos franceses y alemanes consideran superior el Mautsner que usa la Infantería española."

A cualquiera se le ocurre al leer esto, y después de empaparse en las ideas predicadas por la *Voz*, que es prodigioso el espectáculo que el mundo ha presenciado: la derrota de España por América.

No le queda á la *Voz* infeliz el recurso

de decir que les venció una gran nación, porque desde la declaración de guerra hecha por los EE. UU. no ha cesado un momento de atacarla y ponerla por los suelos.

El mismo procedimiento usó hablando de los filipinos: nos llamó hordas desorganizadas de cobardes, y salvajes sin plan ni política; y no querrá ahora que vengan á decirle, que ser vencido por semejante enemigo es *poco satisfactorio*?

La misma *Voz* se irrita sobremanera al ver en la Escolta á los *taos* circular armados de sólidos garrotes como buscando camorra. Precisamente nuestros *taos* gastan los garrotes que tanto molestan á la *Voz*, para evitar camorras: es algo así como la paz armada de Europa.

Las personas acostumbradas á respetar á todos, las que se precian de cultas, aquellas que reconocen en el indio el mismo derecho que en el español para vivir libre en la tierra y no ser insultado ni ofendido por nadie, esas personas, esté la *Voz* segura, no sienten aversión ni simpatía por los garrotes que gastamos hoy por esta Manila.

Parece, según susurra el *Diario de Manila*, en su número del 9 del actual, que á bordo del vapor *Eridan*, ha sentado sus reales, para tomar aires más frescos, el padre de un *verbo* hasta ahora desconocido.

Díganos el colega, si en ello no le ofendemos.—Ese *verbo* ¿es regular ó irregular?

A nosotros—diciendo la verdad—se nos antoja demasiado *irregular* el verbo y, *aindamaís intransitivo*, á juzgar por lo que tiene de *latens in herba anguis*.

Con que... resuélvalo el *Diario*, que es cuestión de gramática.

Los "vates orientales" piden auxilio al númer *gótico*.

Del mismo periódico.  
"¡Dios le depare en otro suelo la dicha y la tranquilidad que le han robado en el que nació sus alebrestrados paisanos!"  
"¡Ya salió la palabreja!"

"Alebrestrados" ¿por qué?  
Ó no sabe el "Diario" lo que significa el participio *alebrestrado*, ó se hace el sueco, pataleando por no acordarse de los sustos y zozobras que un día sobrecojieron á muchos, y por atribuirnos temores que nunca, ni por asomos, sentimos, Sépalo, pues, nuestro colega, para su entera satisfacción.

A la defensa del pueblo de Sta. Cruz, capital de la provincia de la Laguna, el colega *propincha* la bautiza con el nombre de *Epopoya*.

¡Epopoya! ¿por qué?...  
A cualquier cosa llaman chocolate en casa de huéspedes.

Y prosigue la lluvia.  
"La han apreciado todos menos los que rindieron por hambre al león..."

¡Ajajá! ¿Pero no estábamos en que el león no se rendía ni por hambre ni por nada de este mundo, sino que sabía morir luchando ó matando, si á mano viene?

¡Vaya!... ó este león es de naturaleza puramente metafórica, ó no es tan fiero el ídem como le pintan.

Copiamos:  
"Las vacilaciones del gobierno de Madrid hicieron que aquella escuadrilla saliera tarde..."  
Sí, señor; sí, tarde y con daño.

Y vuelta á copiar:  
"¡Ingratos!"  
¡Ay, Dios mío! ¡Qué triste es estol...  
Y tanto, que hasta da... calambres.

Los soldados que en número de 600 iban á repatriarse, no pudieron hacerlo por las malas condiciones de "Eridan". La verdad es que estando acostumbrados al *confort* de los buques en que vinieron...

"Los portorriqueños quieren á España" .....lástima grande.  
Que no sea verdad tanta belleza.

## El viaje del Presidente á Malolos

### MÁS DETALLES

A la reseña del viaje que hicimos el último día, tenemos que añadir más detalles que seguramente interesarán á la mayor parte de nuestros lectores, detalles que no han llegado en los primeros momentos á causa del incógnito con que el alto viajero quiso cubrir su persona y que hemos procurado adquirir de uno de los que formaban su séquito.

### MOTIVOS DEL VIAJE.—Á MALOLOS

Al poco tiempo de establecerse la presidencia y oficinas del Gobierno revolucionario en Bakoór se vió que este pueblo no reunía ninguna de las condiciones

apetecibles para ser la residencia del primer personaje de nuestra Nación y de su gobierno toda vez que á la pobreza de su suelo y habitantes une la falta de edificios de alguna importancia que merezcan el alto uso á que se les destina; desde entonces se pensó en buscar un lugar apropiado que por su situación, riqueza, comodidades y otras circunstancias, ponga en alto el prestigio de nuestro gobierno y el honor de nuestro pueblo.

Ninguno ciertamente nos parece mejor que el sitio elegido por el presidente, Malolos. A parte de ser el más céntrico de Luzón, es rico, hermoso, y sobre todo patriota: Malolos tiene en la historia de la Revolución un lugar de los más brillantes y envidiables. Baste decir que á causa de sostener la propaganda redentora desde los comienzos de la obra, iniciada por Rizal, allá por el 84, sufrió muchas persecuciones y muertes, ese abono vigoroso de todas las grandes causas. Ha sido además teatro frecuente de acción y su suelo ha recogido sangre de mártires y enemigos cuyos huesos se confunden en la santa amistad de la muerte bajo la capa de verdura que cubre las hermosas campiñas y soledades de aquella tierra.

Por consiguiente, Malolos lleva intacta su lealtad á la causa de nuestra independencia y claro es que se puede fiar de él para todo. Sin duda por esto ha merecido la elección del presidente y su gobierno.

### DESDE BAKOOR.—LA COMITIVA

A las cuatro de la madrugada del día ocho, se puso en marcha el Sr. Presidente con su comitiva; componían ésta su Estado mayor y algunos amigos particulares. Todos iban en sendas carromatas para abreviar y hacer más soportable el viaje. Un delicioso fresco de montaña llenaba el alma de gratas sensaciones. La carretera estaba bien: por ambos lados anchos campos donde la naturaleza despliega sin miedo ni timidez todas sus maravillas y energías, en algunas partes arrozales que presentan su ligera gasa verde que el viento sacude con mimo haciéndola ondular con el ritmo del oleaje oceánico, en otras, sembrados de poca extensión que denuncian labor exigua y que traen á la mente el engaño de una civilización más idealista que práctica importada á estas tierras por España que tanto nos echa en cara sus favores. La vista contempla aquellas inmensidades incultas, la naturaleza en toda su gracia y virginidad sin que la mano del hombre la haya tocado para realizar sus encantos, y naturalmente el alma se duele de ver aquello y reconoce que si la actividad del indígena no se ha aplicado á su cultivo y mejora es porque no podía, pues asegurábanle que aquel suelo no era suyo á pesar de que la naturaleza le ha hecho nacer en él, sino que era propio de hombres extraños que no han puesto en él su sudor ni trabajo para hacerlo suyo.

Dos horas después, poco mas ó menos, la comitiva llegaba á Parañake donde uniéronse el general Sr. Noriel, 100 infantes mandados por el Sr. Mata y 12 ginetes al mando del Sr. Zacarías.

### DURANTE EL CAMINO.—EN PASIG

En Pasig fué recibido el Presidente por el coronel Sr. Cailles, legítima esperanza de nuestro ejército, al frente de su tropa. El Presidente vió con satisfacción la marcialidad y disciplina de los soldados y se enteró de paso de su estado; entre tanto ensillaban los caballos para continuar el viaje en cabalgata.

Así lo hicieron pocos momentos después hasta San Pedro Macati, donde el pueblo recibió la grata sorpresa de la presencia del Presidente. El general Pío del Pilar que manda esta zona le hizo, no obstante, una recepción entusiasta y solemne en que se dejó traslucir el amor y la veneración que infunden en todas las nobles cualidades del primer caudillo y magistrado de nuestra Nación.

De aquí se continuó el viaje hasta Pasig recibiendo durante la carrera pruebas manifiestas de adhesión y cariño de los habitantes. En Pasig el recibimiento ha sido magnífico, indescriptible. Eran las diez y media de la mañana. Los vitores y aclamaciones se sucedían sin interrupción. No hay frases para pintar el contento y el entusiasmo del gentío.

En casa del ciudadano Valentín Vivo se obsequió al Presidente y su séquito con una opípara comida. Los comensales brindaron por la prosperidad de la patria noblemente redimida, por la unión de todos y por el ejército que se portó bravo y generoso.

Después de la comida, hubo un rato de música y canto: las Srtas. de Medel cantaron con buen gusto y arte que les hace honor, un himno en obsequio del honorable huésped alusivo á la libertad de Filipinas, puesto en música por el profesor Pedro Raimundo.

### CONTINÚA EL VIAJE.—UNA NOCHE EN MARIKINA

A las dos de la tarde, con un sol tropical, y despedido con igual entusiasmo

que á la recepción, la comitiva prosigue el viaje en dirección á Marikina.

El sol arde: los vehículos levantan grandes nubes de polvo, se corre por una accidentada carretera, donde los paisajes alegran la vista y el corazón. A un lado, Santolan y San Juan del Monte, pueblos de conocida importancia en esta Revolución; á otro, los montes de San Mateo que un día sirvieron de guarida á los malhechores, á los descontentos. ¡Que hermosos paisajes en que la paleta se sentirá despechada é impotente para copiarlos!

A las cinco de la tarde sellegó á Marikina. En este pueblo la recepción corre parejas con la hecha en Pasig, el entusiasmo es general y grandísimo. La comitiva se dirige á la casa del Sr. José Guevara donde el Presidente es visitado y saludado por los más significados hombres del pueblo, entre otros, los Sres. Montenegro, coronel de brillante hoja militar, Flores (A) presidente provincial de Manila y señores Tuason. La música de estos últimos ejecuta varias piezas de su repertorio para amenizar los ratos de descanso y solaz.

A la noche los Sres. Tuason obsequian en su casa á toda la comitiva con una cena espléndida y bien servida, como es proverbial en dichos señores. La casa iluminada profusamente, la orquesta en el patio interpretando escogida música, la muchedumbre ávida de ver al Presidente y de vitorearle señalan en los fastos de Marikina una noche inolvidable. La alegría y la animación duraron hasta avanzada hora de la noche en que se dispersaron todos para entregarse al sueño y al descanso necesarios tras de un día de molestias y fatigas sufridas en viaje.

DE MARIKINA Á KALOOKAN

Al día siguiente, á primera hora de la mañana, el viaje se reanuda á caballo, por las montañas. De paso el Presidente visita los puestos y destacamentos de San Francisco del Monte saliendo contento del orden y observancia de las leyes militares.

El camino es molesto por lo escabroso y accidentado, ora se sube por graderías de roca, ora se baja por pendientes resbaladizas, ya se aviva el paso por un pequeño llano, ya se tiene que caminar á tienta por una quebrada ó arroyo, pero las molestias y accidentes no se sienten, gracias al buen humor y dichos de los compañeros.

El viaje termina sin accidentes ni peñigos y atravesando las sementeras de Balintawak de célebre memoria, se dirige la comitiva á la estación de ferro-carril del pueblo de Kaiookan.

EN EL TREN—LA LLEGADA

Narrado ya por nuestro redactor viajero este punto del viaje, no creemos necesario añadir nada ni repetir lo dicho anteriormente.

ASPECTO DE LA POBLACIÓN.—SALUDO AL PUEBLO

Desde la estación al pueblo se ven arcos de caña y follajes con flámulas y gallardetes de colores nacionales: por la noche la iluminación de estos arcos es espléndida y grandiosa. Todas las casas ostentan colgaduras y banderas: varias bandas de música llenan las calles de alegría y ruido.

El pueblo en masa cubre las calles para saludar al Presidente: éste con su comitiva se dirige á la casa-convento, espacioso edificio convertido actualmente en casa Presidencial. Una vez en él, el pueblo pide que se asome el ilustre caudillo y representante de nuestro Nación, así lo hace, y en su nombre habla el Sr. Buencamino saludando al pueblo de Malolos y elogiando el patriotismo y amor de este á la independencia.

El ciudadano Sr. Basilio Teodoro contesta en nombre del pueblo, dando la bienvenida al Presidente y agradeciendo la alta distinción de que era objeto Malolos, el cual protesta nuevamente de su incondicional adhesión y sumisión á la política del Gobierno.

BANQUETE OFICIAL—RECEPCIÓN Y DISCURSOS

A las dos de la tarde comienza el almuerzo. A ambos lados del Presidente se sientan sucesivamente los ciudadanos general de División Riego de Dios, los de Brigada, Pantaleon García, Pio del Pilar, Mariano Noriel, director de Hacienda Legarda (B), director de obras públicas Alejandro, Dr. Albert, Rosario (Lorenzo) Buencamino y otras significadas personas del pueblo. El banquete fué servido con esplendidez y duró próximamente dos horas.

Después de algún tiempo de descanso el Presidente recibió á las comisiones que quisieron ir saludarle. Pronunciáronse varios discursos por los Sres. Justiniano Rey, Basilio Teodoro en nombre de las milicias revolucionarias, Donato Teodoro en nombre del pueblo, Cirilo Hernandez y Hermógenes Reyes en nombre de la Junta local.

El Sr. Buencamino hizo un resumen de los discursos pronunciados y hablando de nuestro Presidente relató los méritos

y virtudes de éste, recomendando al par la unión y solidaridad de todos. El discurso del Sr. Buencamino estuvo lleno de hermosos conceptos y brillantes párrafos.

HIMNO PATRIÓTICO—Á LA NOCHE

Una comisión de bellas señoritas, se presentó también á saludar al Presidente y luego cantó con exquisito arte un himno patriótico, con música de los Sres. Solís y Tantoco.

Los cantantes señoritas Magdalena Fernandez, Mercedes Arana, Francisca Flores y Próspera Armario merecieron entusiastas aplausos de parte de la concurrencia.

A la noche hubo bailes en algunas casas. La música siguió recorriendo las calles y desde las nueve dió serenata enfrente de la casa Presidencial hasta altas horas de la noche.

¡Malolos, de tu seno, en días no lejamos, brotarán las leyes que regularán la marcha social de este Archipiélago! Tú serás el primero en escuchar las voces del primer Congreso Filipino, y tu nombre permanecerá escrito en las inmortales páginas de la Historia!

Noticias y sucesos

Alarma falsa

El sábado circularon insistentes rumores acerca de un conflicto surgido entre las tropas americanas que guarnecen la plaza y las nuestras.

Muchos, en ese desmedido afán de exagerar las cosas, oyeron hasta los disparos y vieron los gruesos cañones que se enviaron al exterior de la población.

Dos de nuestros reporters recorrieron inmediatamente las líneas avanzadas nuestras de Santamesa, la Loma y Gagalangin en donde se decía haberse verificado una rápida concentración de fuerzas.

Las impresiones nuestras, reflejos de la verdad, son las siguientes: la alarma era infundada. Por una mala interpretación de órdenes, debida al desconocimiento del lenguaje, hubo el deseo de pasar armados de una línea á otra y la consiguiente negativa del que cumple con su deber, porque no tiene más orden que la que ha recibido.

Interpretados con debida claridad los sentimientos de uno y otro bando, se llegó inmediatamente á una avenencia completa como no podía menos de esperarse de los dos ejércitos que no hace mucho se batían en el más amigable de los consorcios.

Por la tarde, nuestras líneas y las americanas estaban todas en sus puestos, y en algunos puntos avanzados estaban mezclados los filipinos y americanos sellando así, una vez más, la amistad sincera que existe y que esperamos no sea ya turbada por el más pequeño motivo.

Los agiotistas quisieron explotar este pequeño incidente ocurrido, para dar consuelo á su despecho, pero no ha habido nada, repetimos, y la tranquilidad más grande se nota en estos momentos.

Nuestra amistad para con América es verdadera; ella simbolizará con su grandeza, como hizo con su victoria del primero de Mayo, la libertad é independencia del país.

Convocatoria

Debidamente autorizados por nuestro Gobierno, trasladamos la copia del Decreto de nombramiento de Representantes á todos los interesados y principalmente á aquellos cuyos domicilios ignoramos.

Igualmente autorizados, reiteramos el 2.º extremo del decreto que se refiere á la reunión del Congreso el 15 del presente mes.

Nombramientos

Según informes oficiales, han resultado elegidos por sufragio popular los señores Demetrio Tuason como Consejero de Hacienda, y Lino Luna y Bonifacio Arévalo como Consejeros también de Justicia y Policía respectivamente, todos para la provincia de Manila.

Reciban, pues, nuestra enhorabuena nuestros queridos amigos y correligionarios por el alto cargo á que han sido elevados.

¡Alerta!

Nos aseguran que en uno de los establecimientos de la Escolta se han fabricado escarapelas y triángulos para proveer de ellos á los indígenas, con el malvado intento de que éstos, adornados con las insignias propias del Ejército Revolucionario, promuevan un motin contra los americanos, poniéndonos en serio conflicto con la gran Republica de los Estados Unidos.

Excusado es decir lo incalificable de este proceder, que revela en sus fautores la ceguedad del despecho. Si obran de esta suerte porque se ven perdidos, motivo darán para que las personas honradas consideren ese acto tan innoble como los últimos asomos del *derecho de pataleo*.

Si lo que nos aseguran es cierto, no dudamos que las autoridades americanas adoptarán las medidas conducentes á la represión de manejos en alto grado maquiavélicos, y de toda alteración del orden público que de los mismos pudiera resultar.

Un ruego

Rogamos á nuestros favorecedores disimulen, por ahora, las deficiencias que se notan en el reparto de nuestra publicación, á pesar de nuestros buenos deseos. Procuraremos llenar estos vacíos, tan naturales de toda empresa que comienza, hasta normalizar la marcha del aludido servicio.

En el entretanto, serán prontamente atendidas las reclamaciones de los abonados que no recibiesen con puntualidad sus números correspondientes.

“La Perla”

El día de ayer se abrió al público el establecimiento de bebidas de este nombre.

Galantemente invitadas, acudió gran número de personas á quienes el propietario, nuestro amigo el Sr. Monroy, obsequió con emparedados, cervezas, helados, dulces, etc.

Larga vida y ganancias deseamos al nuevo bar.

Cobardía

Un testigo presencial del hecho nos dice que el viernes último, entre cinco y seis de la tarde, un centenar de cazadores, artilleros y marineros atropellaron bárbaramente de palabra y obra á cinco revolucionarios, en el paseo de María Cristina, valiéndose, para realizar tan *épica faena*, de los maderos que circuyen las palmeras en tal sitio plantadas.

Comprendiendo que peligraban sus vidas ante aquella avalancha de *héroes*, cuatro de aquellos compatriotas nuestros se replegaron, quedándose sólo uno, que resultó ser un oficial de las tropas, que manda el general de brigada Sr. Noriel, en el cual oficial se cebaron despiadadamente aquellos nietos *valerosos* del Cid, destrozándole la cara á fuerza de estacazos y asestándole luego una puñalada, que le dejó muerto.

Sabemos que las autoridades americanas han tomado cartas en el asunto para depurarle convenientemente y puesto á buen recaudo á varios de los agresores.

¡Oh, epopeya, digna de ser cantada por los vates occidentales!...

Cónsul chino en Manila

Se oyen rumores de que pronto se establecerá un consulado chino en esta Capital y se considera como probable el nombramiento del primogénito del chino C. Palanca, conocidísimo aquí.

Dícese que éste espera embarcarse pronto para ésta á tomar posesión del referido cargo.

Si es así, pase, porque es de presumir que el nuevo Cónsul vendrá decidido á sostener la campaña á favor de sus súbditos tan calunniados en todas partes.

Pero tememos que esos rumores no se confirmen, pues ya otras veces han corrido.

En circulación

Desde ayer hemos visto con agrado que han vuelto á circular en todas sus líneas los tranvías de la Capital.

Gracias á esto, la clase popular volverá á disfrutar de sus ventajas y no se verá condenada á sufrir los rigores de este *veranillo*.

Merece plácemes, pues, el público y la Empresa por haber llegado á un arreglo con los huelguistas, dando así fin á los perjuicios que todos venían sufriendo.

Velada

El 9 de Setiembre con motivo de la fecha de la anexión del territorio de California á los Estados Unidos, en el año 1850, el primer regimiento de voluntarios de California celebró en el Teatro Filipino una velada literario-musical cuyos números estuvieron á cargo de los jefes y oficiales de aquel Regimiento.

Pasajeros

Por el vapor *Germana*, que llegó de Batangas, Sres. Santo Villaporte, Antonio Barios, Simeón Jerez, Faustino Librando, José Allary, Raymundo Deperio, y varios á proa.

Idem id. *Nanyang*, que salió anteayer para Cebú, D. T. J. Bidelom, dependiente, y un criado.

Idem id. *Nra. Sra. del Carmen*, que salió anteayer para Legaspi, D. Emilio Morera, empleado; D. Jerónimo Aligada, y varios á proa.

Idem id. *Elcano*, que salió anteayer para Iloilo y Cebú, D.a María Goyena, D.a Dolores Pagés, D. Francisco Pon, D. Roberto Nunemater, dependiente; D.a Guadalupe Irastorza, D.a Juana Planelo, doña María de Irastorza, D. Aniceto Francisco, D.a Basilisa Abenio, D.a Emilia Irastorza, D.a Angela Moraza, D. Francisco, doña Ana y D. Roque Moraza, D.a Rita Palon,

D.a Rosa Monfort, D.a Susana Galenzaga D. Quirino Aboitiz, D. Manuel Loring, D. Luis Montes, D. Sebastián Montes, y varios á proa.

Cambios

Sobre España  
Madrid y Barcelona..... 31 %  
Capitales y provincias..... 31 ½ %

Sobre Londres

4 m/v..... 1/11 ½  
Vista..... 1/11 ½  
Paris..... 2 40  
Hamburgo..... 1 96  
América, \$ 2'07 por un peso oro.  
Hong-kong..... 1 % premio  
Emuy..... 1 ½ % id.  
Singapore..... 1 % id.

EFEMERIDES FILIPINAS

Leyendo los periódicos de la Capital de esta fecha, hace dos años, adviértese profundo horror é indignación hacia una supuesta conspiración descubierta por no sabemos qué arte en la vecina provincia de Kabite y castigada inmediatamente con todo el rigor de la ley. Sobre los cadáveres de aquellos conspiradores imaginados más bien por el miedo que por verdadero delito, han lanzado nuestros exaltados dominadores enérgicas frases de condenación que, sin duda, turbarían todavía con sus siniestros ecos el sueño de esos mártires. Mas hoy han cambiado las cosas: aquellos trece filipinos que bajaron á la fosa entre gritos estentóreos de maldición é insolentes epítetos hoy son recordados con verdadero amor y respeto.

Si: vosotros, Hugo Perez, Francisco Osorio, Severo Lapidario, Alfonso Ocampo, Luis Aguado, Victoriano Luciano, Máximo Inocencio, José Lallana, Antonio S. Agustin, Agapito Conchú, Feliciano Cabuco, Mariano Gregorio y Eugenio Cabezas, sois considerados hoy como mártires de la idea que ha triunfado sobre sus enemigos y que hoy seguimos sosteniendo con toda la fé y con todo el fuego de nuestras almas. Hayais, pues, sido sostenedores de nuestra idea, verdaderos delincuentes, según quieren creerlo nuestros dominadores antiguos, ó no hayais tomado parte en la lucha que se preparaba, porque habeis muerto con ocasión de la causa redentora, mereceis un lugar en nuestras memorias y corazones. Y cuando el tiempo corra y se olviden los sucesos y los hombres, tendreis lugar preferente en la historia, ese sagrado depósito de las lágrimas, luchas y evoluciones de la humanidad.

MOVIMIENTO DEL PUERTO

ENTRADA DE ALTA MAR  
Sete. 9 Vapor alemán *Deuterios*, 1.001 ton: registro, capitán J. Dealer, de Hong-kong en 3 días navegación 1.400 ton: carga general y 103 ton: víveres para la marina, fletado por la marina alemana.  
" " Idem inglés *Uriston Grange*, 2.220 ton: registro, capitán Alfred Child, de Sydney, Australia, 18 días navegación, cargamento carne helada y general, consignado á Sres. Mac-Orndray y comp.  
" 11 Idem id. *Victorious*, 2.230 ton: registro, capitán M. Thomson, de Nueva Castle, Australia, con 4.471 ton: de carga, á la órden.

ENTRADA DE CABOTAGE  
" 10 Vapor *Germana*, 88 ton: registro, capitán Ramón Ferrer, de Batangas, consignado á Sres. Armstrong y Sloan.

SALIDA DE CABOTAGE  
" 11 Pailebot *Nra. Sra. de la Concepción* (a) Brillante, 54 ton: registro, capitán Sinforoso Figueras, para Vigan, cargamento 10 ton: varios efectos.

SECCIÓN RELIGIOSA

SETIEMBRE

☉ Luna nueva para el 16.

1896. Fusilamiento de trece ciudadanos de Kabite.—Cañoneo de la escuadra española sobre Noveleta y Kawit.

12

SANTOS DEL DIA  
LUN.—S. Leoncio, mr. y S. Guido, conf.

SANTOS DE MAÑANA  
MART.—S. Felipe, S. Ligorio, mrs.; y los Stos. Eulogio y Amado, obs. confs.

Imp. del Asilo de Malabón

nzaga  
oring,  
tes, y

31 %  
1 1/2 %

1/11 5/8  
1/11 1/8  
2 40  
-1 96

remio  
id.  
id.

tal de  
e pro-  
a su-  
or no  
cia de  
e con  
cada-  
gina-  
r ver-  
exal-  
s de  
toda-  
e esos  
cosas:  
a la  
lición  
lados

cisco  
ocam-  
iano,  
tonio  
o Ca-  
o Ca-  
már-  
sobre  
oste-  
o el  
pues,  
erda-  
eerlo  
ayais  
pre-  
oca-  
s un  
ones.  
viden  
lugar  
grado  
volu-

ERTO

ton:  
long-  
1.400  
n: vi-  
o por

2.220  
Child,  
s na-  
elada  
Mac-

regis-  
tueva  
on: de

istro,  
atan-  
trong

mcep-  
istro,  
para  
arios

a-  
la  
ta  
  
0,  
  
s.  
s.



3

Redacci

A

Correspon

Direc

# NUE

Allá, del Norte de poder las Rusia gusta y lanzar de E alianza enviar bé tánico, sí rías europ de paz un dentes lu posición internacio ten las el aumen y alarma grandes

Trascen acto que Pocas ve perial al truistas ic glo de lo llermos, e Estado n que en la de sus fu sión hast les domi

Hoy una nació tingente d rra; hoy ternaciona la fuerza el derech que la m circunscri que es a roso en quista; cu ridícula y *desarme*, lo que á mine, pro flagración mente es senta rev dad de l

El prop Ahora ca con la b merece, l burgo? ¿S para este

El tele pasados l sima de en su ma al pensam de que, e cia interna abismos d ser dentro solemnisin XIX. Y e nos de q fórmula s por que vigorosa de la ane brece.

Francia cordante tades euro lirios que desquite d